

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1342/2013

tat-12 ta' Diċembru 2013

li jirrevoka l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula jew kejbils tal-hadid jew tal-azzar li joriginaw fil-Federazzjoni Russa wara revizzjoni ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikoli 9(2) u 11(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta pprezentata mill-Kummissjoni Ewropea wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROCĊEDURA

1. Il-miżuri fis-sehħ

- (1) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 1601/2001 ⁽²⁾ il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula u kejbils tal-hadid jew tal-azzar (SWR) li joriginaw fil-Federazzjoni Russa, it-Turkija, it-Tajlandja, u r-Repubblika Ċeka. Dawk il-miżuri minn hawn 'il quddiem se jissejju 'l-miżuri oriġinali' u l-investigazzjoni li wasslet biex jidhlu dawk il-miżuri minn hawn 'il quddiem se tisesejjah 'l-investigazzjoni oriġinali'.
- (2) Il-Kummissjoni kienet aċċettat f'Awwissu tal-2001 offerta ta' impenn għall-prezz minn produttor Russu (JSC Severstal-Metiz). Dak il-ftehim ta' impenn gie rrevokat f'Ottubru tal-2007 ⁽³⁾ minhabba li kien meqjus bhala mhux fattibbli minhabba diffikultajiet fil-klassifikazzjoni dovuta tan-numru kbir ta' tipi ta' prodotti esportati mill-kumpanija.
- (3) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 1279/2007 ⁽⁴⁾ il-Kunsill, wara revizzjoni interim parzjali u tal-iskadenza, żamm il-miżuri oriġinali għall-Federazzjoni Russa taht l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Minn hawn 'il

quddiem se ssir referenza għal dawn il-miżuri bhala "il-miżuri fis-sehħ" u l-investigazzjoni tar-revizzjoni tal-iskadenza minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għaliha bhala 'l-ahhar investigazzjoni'. Ir-Regolament (KE) Nru 1279/2007 ittermina l-miżuri li jirrigwardaw l-importazzjonijiet ta' ħbula u kejbils tal-azzar li joriginaw fit-Turkija u t-Tajlandja.

- (4) Bhalissa ⁽⁵⁾, hemm ukoll miżuri fis-sehħ kontra SWR mill-Ukraina u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li gew estiżi għal importazzjonijiet ta' SWR konsenjati mill-Marokk, il-Moldova u r-Repubblika tal-Korea.

2. Talba għal revizzjoni

- (5) Fit-27 ta' Ottubru 2012, permezz ta' avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni habbet il-bidu ta' revizzjoni ta' skadenza ("notifika ta' bidu") ⁽⁶⁾ tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' SWR li joriginaw mill-Federazzjoni Russa skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (6) Ir-revizzjoni nbdiat wara talba sostanzjata mressqa mill-Kumitat ta' Kollegament tal-Industrija tal-Kejbils tal-Metall tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah l-"EWRIIS" jew "ir-rikorrent") fisem il-produtturi tal-Unjoni li jirrapprezentaw aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti ħbula u kejbils tal-hadid jew tal-azzar. It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal biex ikun hemm kontinwazzjoni ta' dumping kif ukoll rikorrenza ta' hsara għall-Industrija tal-Unjoni ("UI").

3. L-investigazzjoni

3.1. Perjodu tal-investigazzjoni ta' revizzjoni u l-perjodu kkunsidrat

- (7) L-investigazzjoni tat-tkomplija jew ir-rikorrenza ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012 (il-"PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni ta' probabbiltà ta'

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.⁽²⁾ ĠU L 211, 4.8.2001, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 285, 31.10.2007, p. 52.⁽⁴⁾ ĠU L 285, 31.10.2007, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 36, 9.2.2012, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU C 330, 27.10.2012, p. 5.

kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dannu kopra l-perjodu mill- 1 ta' Jannar 2009 sa tmiem l-PIR (il-perjodu kkunsidrat).

3.2. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċedimenti

- (8) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-produtturi esportaturi, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-utenti li tagħraf hi kif ukoll l-applikant u l-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jagħmlu l-fehmiet tagħhom magħrufa bil-miktub u li jitolbu smiġh fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-notifika tal-bidu.
- (9) Fid-dawl ta' numru potenzjalment kbir ta' produtturi fil-Federazzjoni Russa involuti fl-investigazzjoni, fil-fidu kien previst tehid ta' kampjuni fin-notifika ta' bidu, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni jkunx tassew meħtieġ u, jekk iva, tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi mill-Federazzjoni Russa intalbu jipprezentaw ruħhom fi żmien 15-il jum mill-bidu tal-proċediment u jipprovdu l-informazzjoni mitluba fin-notifika ta' bidu lill-Kummissjoni.
- (10) Minhabba li kien hemm biss żewġ produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa li pprovdeu l-informazzjoni mitluba fl-avviż ta' bidu u esprimew ir-rieda tagħhom li jikkooperaw aktar mal-Kummissjoni, ġie deċiż li t-tehid ta' kampjuni ma jiġix applikat għall-produtturi esportaturi.
- (11) Il-Kummissjoni, fin-notifika ta' bidu habbret li hi kienet provviżorjament għażlet kampjun ta' produtturi mill-Unjoni u stiednet lill-partijiet interessati biex jikkomentaw dwaru sa skadenza prevista fin-notifika ta' bidu. Il-kampjun provviżorju kien jikkonsisti minn hames produtturi tal-Unjoni li nstabu li kienu jirrapprezentaw lill-industrija tal-Unjoni f'termini ta' volum tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili fl-Unjoni.
- (12) Fin-nuqqas ta' kummenti, ġew magħżula l-kumpaniji proposti biex ikunu inkluzi fil-kampjun finali u l-partijiet interessati kienu għalhekk infurmati. Madanakollu, waħda mill-kumpaniji finalment magħżula, sussegwentement irtirat mill-kampjun. Il-Kummissjoni għalhekk iddeċidiet li tnaqqas il-kampjun għall-erba' kumpaniji li kien baqa', li nstab li xorta kienu jirrapprezentaw lill-industrija tal-Unjoni f'termini ta' volum tal-produzzjoni (29,3 %) u l-bejgħ (20,9 %) tal-prodott simili fl-Unjoni.
- (13) Ghalkemm it-tehid ta' kampjuni kien previst fin-notifika ta' bidu ta' importaturi mhux relatati, ma pprezentaw ruħhom la xi importaturi mhux relatati u lanqas xi utent. Għalhekk, it-tehid tal-kampjuni ma ġiex applikat għal importaturi mhux relatati.

- (14) Intbagħtu kwestjonarji lill-erba' produtturi tal-Unjoni li ntgħażlu fil-kampjun, iż-żewġ produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa, u l-importatur relatat.

3.3. Tweġibiet għall-kwestjonarju

- (15) It-tweġibiet għall-kwestjonarji waslu minghand l-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, minn importatur relatat u minn produttur esportatur wiehed mill-Federazzjoni Russa.
- (16) Ghalkemm originarjament kienu pprezentaw ruħhom żewġ produtturi esportaturi mill-Federazzjoni Russa, wiehed minnhom biss ipprova tweġiba għall-kwestjonarju u hu meġus li kkoopera fl-investigazzjoni. Il-produttur esportatur li kkoopera għandu kumpanija sussidjarja posseduta kollha bbażata fl-Italja, li tipproduċi wkoll l-SWR u timporta l-prodott ikkonċernat mill-Federazzjoni Russa. Il-produttur esportatur l-iehor ipprova sottomissjoni waqt il-bidu tal-investigazzjoni u għalkemm ġie mistieden jimla l-kwestjonarju, naqas milli jagħmel dan. Għalhekk huwa meġus li t-tieni produttur esportatur ma kkooperax fl-investigazzjoni.

3.4. Żjarat ta' verifika

- (17) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset bħala meħtieġa għall-iskop li tiddetermina l-probabbiltà tal-kontinwazzjoni jew tar-rikorrenza tad-dumping u l-ħsara li tirriżulta u tal-interess tal-Unjoni. Saru żjarjet ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Produtturi tal-Unjoni:

- CASAR Drahtseilwerk Saar GmbH, il-Ġermanja,
- BRIDON International Ltd. ir-Renju Unit,
- TEUFELBERGER Seil GmbH, l-Awstrija,
- Manuel Rodrigues de OLIVEIRA Sá & Filhos, S.A., il-Portugal;

(b) Produttur esportatur fil-Federazzjoni Russa:

- JSC SEVERSTAL-Metiz, Cherepovets;

(c) Importatur relatat:

- REDAELLI Tecna SpA, l-Italja.

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (18) Il-prodott ikkonċernat huwa l-istess bhal dak fl-investigazzjoni oriġinali u fl-ahhar investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni ta' miżuri attwalment fis-sehh, jiġifieri hbula u kejbils tal-azzar, li jinkludu l-hbula koljaturi maqfulin, eskluzi hbula u kejbils tal-hadid u l-azzar li ma jissaddadx, b'dimensjoni massima ta' wisar li taqbeż it-3 mm, bil-fittings magħhom jew minghajrhom (fit-terminologija tal-industrija dawn issir referenza għalihom bhala "SWR"), attwalment klassifikabbli taht il-kodiċijiet NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u ex 7312 10 98 (il-"prodott ikkonċernat").

2. Il-prodott simili

- (19) L-investigazzjoni attwali tar-reviżjoni ta' skadenza kkonfermat illi l-SWR maħduma fil-Federazzjoni Russa u esportata lejn l-Unjoni, u l-SWR maħduma u mibjugha fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u użu finali u għalhekk jitqiesu bhala prodotti simili fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAD-DUMPING

1. Il-kummenti preliminari

- (20) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk id-dumping kienx qed issehh fil-preżent u jekk l-iskadenza tal-miżuri kellhiex il-probabbiltà li twassal għall-kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.
- (21) Kif spjegat hawn fuq fil-premessa (10), ma kienx hemm bżonn li jintgħazel kampjun ta' produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa. Il-produttur esportatur li kkoopera kien responsabbli għal 99 % tal-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni matul il-PIR. Fuq din il-bażi, kien konkluz li l-koooperazzjoni kienet għolja.
- (22) Ladarba żewġ produtturi magħrufa oħra fil-Federazzjoni Russa ma kkooperawx fl-investigazzjoni, il-konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza ta' dumping stabbiliti hawn taht kellhom ikunu bbażati fuq l-ahjar fatti disponibbli inklużi d-dejta tal-Eurostat, l-istatistika uffiċjali Russa u d-dejta limitata miksuba mit-tieni produttur.

2. Dumping ta' importazzjonijiet matul il-PIR

- (23) Skont it-talba għal revizjoni, l-esportazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni kienu allegatament

iddampjati f'marġni medju ta' 130,8 %. Kif issemma fin-notifika ta' bidu (paragrafu 4.1), l-applikant qabbel il-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni (fil-livell ex-works) mal-prezzijiet domestiċi fil-Federazzjoni Russa.

2.1. Valur normali

- (24) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, għal kull produttur esportatur Indjan fil-kampjun l-ewwel ġie stabbilit jekk il-bejgħ domestiku totali mill-produttur esportatur li kkoopera, lil klijenti indipendenti fis-suq domestiku Russu kienx rappreżentattiv, jiġifieri jekk il-volum totali ta' dan il-bejgħ kienx ugwali għal mill-anqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ korrispondenti għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Il-bejgħ domestiku tal-prodott simili mill-produttur esportatur li kkoopera nstab li kien rappreżentattiv b'mod ġenerali.
- (25) Sussegwentement, il-Kummissjoni identifikat dawk it-tipi tal-prodott simili mibjugha domestikament mill-produttur esportatur li kienu identiċi jew komparabbli direttament mat-tipi mibjugha għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.
- (26) Ġie eżaminat ukoll jekk il-bejgħ domestiku tal-produttur esportatur li qed jikkopera kienx rappreżentattiv għal kull tip ta' prodott, jiġifieri jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' prodott kienx jikkostitwixxi mill-anqas 5 % tal-volum tal-bejgħ tal-istess tip ta' prodott lill-Unjoni. Fil-każ tat-tipi ta' prodotti mibjugha fi kwantitajiet rappreżentattivi, imbagħad ġie eżaminat jekk dan il-bejgħ sarx fl-andament normali tal-kummerċ ("ANTK"), skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.
- (27) L-eżami ta' jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' prodott, mibjugħ domestikament fi kwantitajiet rappreżentattivi, jistax jitqies bhala li sar fl-ANTK, saret billi ġie stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ profittabbli lil klijenti indipendenti tat-tip ikkonċernat. Fil-każijiet kollha fejn il-bejgħ domestiku tat-tip ta' prodott partikolari sar fi kwantitajiet suffiċjenti u fl-ANTK, il-valur normali ġie bbażat fuq il-prezz domestiku effettiv, ikkalkulat bhala medja differenzjata tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip li sar matul il-PIR.
- (28) Għat-tipi ta' prodott li jifdal fejn il-bejgħ domestiku ma kienx rappreżentattiv jew ma nbieghx fl-ANTK, il-valur normali nhadem skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku. Il-valur normali nhadem biż-żieda mal-ispejjeż tal-manifatturazzjoni tat-tipi esportati, fejn hemm bżonn aġġustati, ta' percentwal raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi u marġni raġonevoli għall-qligħ, abbażi tad-dejta reali tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili fl-ANTK, skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku.

2.2. *Prezz tal-esportazzjoni*

- (29) Għall-bejgħ ta' esportazzjoni tal-produttur esportatur Russu li qed jikkopera lejn is-suq tal-Unjoni li sar direttament lil klijenti indipendenti, il-prezz tal-esportazzjoni għie stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet imhallsa attwalment jew pagabbli għall-prodott ikkonċernat skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (30) Għat-tranzazzjoni tal-esportazzjoni fejn l-esportazzjoni lejn l-Unjoni saret permezz ta' kumpanija tan-negozju, il-prezz tal-esportazzjoni għie stabbilit fuq il-bażi tal-ewwel prezz tal-bejgħ mill-ġdid tan-negozjant relatat lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti biex jitqiesu l-kostijiet kollha mgarrba bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, u għall-profitt, biex jiġi stabbilit prezz ta' esportazzjoni afidabbli. Fl-assenza ta' informazzjoni minn importaturi indipendenti dwar il-livell ta' profitti akkumulati matul il-PIR, intuża margini ta' profit medju ta' 5 %.

2.3. *Tqabbil*

- (31) Il-paragun bejn il-valur normali medju differenzjat u l-prezz medju differenzjat tal-esportazzjoni sar fuq il-bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika u fl-istess livell ta' kummerċ.
- (32) Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, tqiesu differenzi fil-fatturi li kienu ppruvati li jaffetwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet. Għan dan l-għan, inġhatat konċessjoni xierqa f'forma ta' aġġustamenti għad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport, l-assigurazzjoni, l-immaniġġar, it-tagħbija u l-ispejjeż anċillari, l-ispejjeż finanzjarji, l-ispejjeż tal-ippakkjar, il-kummissjonijiet u r-rifużjonijiet fejn applikabbli u ġġustifikat.

2.4. *Margini ta' dumping*

- (33) Kif stipulat fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-valur normali medju differenzjat skont it-tip tqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni medju differenzjat tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat. Dan it-tqabbil wera l-eżistenza ta' dumping li kien jammonta għal 4,7 % għall-produttur esportatur.

3. *Żviluppi tal-importazzjonijiet jekk il-miżuri jiġu revokati*

3.1. *Il-kummenti preliminari*

- (34) Minbarra l-analiżi tal-eżistenza tad-dumping matul il-PIR, għiet investigata wkoll il-probabbiltà tal-issoktar tad-dumping f'każ li jiġu revokati l-miżuri. F'dan ir-rigward ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-volum u l-prezzijiet

tal-importazzjonijiet iddampjati mill-Federazzjoni Russa, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni u swieq oħra ta' pajjiżi terzi, kapaċità ta' produzzjoni u kapaċità eċċessiva għal esportazzjonijiet fil-Federazzjoni Russa.

3.2. *Il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet iddampjati mill-Federazzjoni Russa*

- (35) Skont il-Eurostat, matul il-perjodu kkunsidrat, l-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa żdiedu minn 2 005 tunnellata fl-2009 għal 2 343 tunnellata fil-PIR li jirrappreżentaw madwar 1 % tal-konsum tal-Unjoni fil-PIR u fil-perjodu kkunsidrat. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (33), l-importazzjonijiet mill-produttur esportatur li kkoopera saru bi prezzijiet iddampjati (4,7 %) minkejja d-dazju anti-dumping fis-sehh.

3.3. *L-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni u swieq ta' pajjiżi terzi oħra*

- (36) L-esportazzjonijiet tal-Unjoni ikkostitwixxew 3 % tal-bejgħ totali tal-produttur li kkoopera, filwaqt li l-maġġoranza tal-bejgħ (85 %) sar fis-suq domestiku Russu. Is-suq domestiku kiber bi 38 % fil-perjodu kkunsidrat ⁽¹⁾ u jista' jikber aktar jekk il-PGD tal-Federazzjoni Russa jkompli jikber, kif previst minn sorsi disponibbli pubblikament li jispeċjalizzaw fl-analiżi ekonomika. Barra minn hekk, l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni wriet li l-produttur li kkoopera ma jipproduċix it-tipi kollha tal-prodott ikkonċernat u għalhekk il-persjoni kompetittiva tiegħu fuq il-produtturi tal-Unjoni hija limitata. Dan x'aktar li jkun il-każ ukoll għaż-żewġ produtturi l-oħra fid-dawl tan-nuqqas ta' tagħrif disponibbli dwar investimenti f'makkinarju ġdid, li jista' pereżempju jippermetti l-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat ta' dijametru akbar. Barra minn hekk, il-persjoni kompetittiva limitata mill-produtturi esportaturi mill-Federazzjoni Russa tidher li hi kkonfermata wkoll mill-preżenza tal-produtturi tal-Unjoni fis-suq Russu. Skont l-istatistika uffiċjali tad-dwana Russal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni tal-prodott simili lill-Federazzjoni Russa tirrappreżentata 30 % tal-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq Russu fil-PIR, li tagħmel il-produtturi tal-Unjoni l-akbar esportatur lejn is-suq Russu.

- (37) B'risposta għall-iżvelar finali l-applikant argumenta li t-tkabbir proġettat tal-PDG tar-Russja (fil-medda ta' 3 %) huwa pjuttost moderat u mhux se jippermetti għal aktar żvilupp tas-suq Russu tal-SWR. Konsegwentement, is-suq Russu jista' ma jkunx kapaċi jassorbi volumi addizzjonali tal-prodott simili. F'dan ir-rigward ta' min jinnota li t-tkabbir tal-PDG tar-Russja matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri bejn l-2009 u tmiem il-PI, kien iktar baxx mit-tkabbir imbassar għas-sena 2014 u minkejja kollox ippermetta għat-tkabbir tas-suq tal-SWR fir-Russja bi 38 %. Għalhekk, dan l-argument kien miċhud.

⁽¹⁾ Skont id-dejta miksuba minn Prommetiz — l-assocjazzjoni Russa tal-produtturi tal-hardware.

- (38) L-istess parti gibdet l-attenzjoni għat-tipi godda ta' prodotti li l-produttur esportatur li kkoopera reċentement żviluppa (f'kooperazzjoni mas-sussidjarja tiegħu bbażata fl-Unjoni) u stqarr li dan jikkonferma l-investimenti li saru minn dan il-produttur fil-perjodu kkunsidrat. Dan il-fatt madankollu ma jikkontradixxi il-konkluzjoni dwar l-inabbiltà tal-produttur li kkoopera li jipproduċi kull tip ta' hbula (speċjalment il-SWR fil-parti għolja tas-suq). Għalhekk, dan l-argument kien miċhud.
- (39) L-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni għandha titqies ukoll fil-kuntest ta' xi akkwisti ta' produtturi tal-Unjoni mill-produtturi esportaturi Russi. Fil-fatt, żewġ produtturi Russi bħalissa għandhom kumpaniji sussidjarji bbażati fl-Unjoni. Iz-zjara ta' verifika għand is-sussidjarja tal-esportatur li kkoopera bbażata fl-Ewropa wriet li l-bejgħ tagħha gie konkluz l-aktar fis-suq Ewropew u li l-bejgħ relatat bejn il-produttur li kkoopera u din is-sussidjarja baqa' limitat fil-PIR.
- (40) Fuq il-bażi tad-dejta tal-esportatur li kkoopera, għandu jiġi nnutat li l-volum tal-esportazzjoni Russu tal-prodott ikkonċernat lejn pajjiżi terzi kien aktar minn erba' darbiet il-volum tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni fil-PIR. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera lejn pajjiżi terzi nstabu li bħala medja kienu inqas mill-prezz tal-bejgħ domestiku fil-Federazzjoni Russa, iżda bħala medja flivelli oġhla mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni. Dan jippermetti konkluzjoni li l-bejgħ tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi huma aktar attraenti mill-bejgħ lejn is-suq tal-Unjoni. F'dan il-kuntest, hija nnutata wkoll l-eżistenza ta' kanali ta' bejgħ li ilhom stabbiliti mas-swieq tal-Commonwealth ta' Stati Indipendenti (CIS).
- (41) B'risposta għall-izvelar finali l-applikant argumenta li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-produtturi Russi lejn swieq terzi huma fil-fatt irħas mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Paragun bejn il-medja tal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Ukraina u xi pajjiżi Ewropej allegatament ibbażati fuq l-istatistika tad-dwana Russa kien evokat. Ma giet ippreżentata l-ebda dejta oriġinali sottostanti għall-paragun. F'dan ir-rigward ta' min jinnota li t-tqabbil tad-differenza fil-prezz bejn il-prezzijiet Russi tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni u fi swieq terzi mwettqa fl-investigazzjoni kienet ibbażata fuq dejta mill-kwestjonarji verifikati ta' dak tal-produttur esportatur li kkoopera. Dan it-tqabbil fil-prezzijiet sar fil-livell ex-works li kkunsidra d-differenzi bejn it-tipi ta' prodotti u l-livell tal-kummerċ. Il-prezzijiet medji imressqa mill-applikant ma jirriflettux il-kumplessità tal-komponenti tal-prezz u l-firxiet li jeżistu fis-suq tal-SWR u li jirriżultaw minn għadd sinifikanti ta' prodotti differenti u livelli differenti tal-kummerċ. Għalhekk, dan l-argument kien miċhud.
- (42) L-istess parti argumentat li l-livell tal-volum tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni lejn il-Federazzjoni Russa huwa irrilevanti f'dan il-każ u pjuttost saħqet fuq l-importazzjonijiet li żdiedu mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina lejn il-Federazzjoni Russa u l-htieġa li dawn jiġu kkunsidrati fl-analizi minhabba li dawn jikkostitwixxu theddida kompetittiva għall-preżenza ta' produtturi Russi oħrajn fuq is-swieq Russi u tas-CIS. F'dan ir-rigward, il-fatt li l-produtturi tal-Unjoni jibqgħu fuq quddiem nett fl-esportazzjoni fis-suq Russu huwa rilevanti peress li jikkonferma l-fatt li l-produtturi Russi ma jkunux jistgħu jipproduċu t-tipi kollha tal-SWR li għalihom id-domanda teżisti fis-suq Russu. Rigward l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn il-Federazzjoni Russa, huwa nnutat li kibru b'mod parallel mat-tkabbir rapidu tad-domanda tas-suq Russu. Ma kienet ipprovduta l-ebda informazzjoni perezempju fir-rigward tal-livelli tal-prezz tal-esportazzjoni Ċiniża lejn il-Federazzjoni Russa jew il-Pajjiżi tal-KSI jew il-karatteristiċi tal-prodott taht l-investigazzjoni li jippermettu analizi ulterjuri. Fl-aħhar nett, huwa nnotat li skont l-istatistika tad-dwana Russa il-produtturi Russi tal-prodott ikkonċernat baqgħu fuq quddiem nett fis-suq domestiku tagħhom tal-SWR matul il-PIR u l-importazzjonijiet totali lejn dan is-suq jammontaw għal madwar 15 % biss tas-suq Russu tal-SWR. Għalhekk, dan l-argument kien miċhud.

3.4. *Il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità eċċessiva disponibbli għall-esportazzjonijiet fil-Federazzjoni Russa*

- (43) Skont it-talba għal reviżjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni tal-produtturi esportaturi Russi kienet ta' 115 000 tunnellata. Matul l-investigazzjoni l-applikant iavaluta mill-ġdid il-kapaċità tal-produzzjoni Russa u sabli kienet f'medda ta' bejn 220 000 u 250 000 tunnellata, li madankollu ma kinetx appoġġjata b'xi evidenza. Fuq il-bażi tad-dejta vverifikata tal-esportatur li kkoopera, id-dejta sottomessa mit-tieni produttur magħruf u d-dejta li tinsab fit-talba dwar it-tielet produttur, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi kollha Russi tal-prodott ikkonċernat giet stabbilita fil-livell ta' madwar 158 000 tunnellata. F'dan il-kuntest, huwa nnutat li l-kapaċità ta' produzzjoni tal-produttur li kkoopera għaddiet minn aġġustamenti strutturali fil-perjodu kkunsidrat, li hallew ir-riżultat li ingħalaq hanut tal-produzzjoni.
- (44) B'risposta għall-izvelar finali parti wahda argumentat li xi makkinarju tal-hanut tal-produzzjoni li ngħalaq gie ittrasferit għal sit iehor ta' produzzjoni tal-produttur li kkoopera. Madankollu ma nġhatat l-ebda evidenza biex issostni din l-allegazzjoni. F'dan ir-rigward huwa kkonfermat li l-evidenza miġbura matul l-investigazzjoni tikkonferma li l-produttur li kkoopera fil-perjodu kkunsidrat għadda minn aġġustamenti strutturali, li inkludiet l-iskreppjar ta' xi makkinarju fit-tliet siti ta' produzzjoni u l-ghelug ta' hanut tal-produzzjoni. Fl-istess hin ma jstax

jigi eskluż li ċertu makkinarju mill-hanut tal-produzzjoni li ngħalaq għe trasferit għal dawk li kien baqa'. Fi kwalunkwe każ, dan ma jbidilx l-istima tal-kapaċità tal-produzzjoni ta' dan il-produttur u tar-Russja b'kolloxx, li l-parti ma kkontestax. Għalhekk, dan l-argument kien miċhud.

- (45) Fir-rigward tal-kwistjoni tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità u l-kapaċità eċċessiva, wara d-dejta taż-żewġ produtturi, fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni preċiża dwar l-utilizzazzjoni tal-kapaċità tat-tielet produttur għe preżunt li l-utilizzazzjoni tal-kapaċità tiegħu kienet fl-istess ilma taż-żewġ produtturi l-oħra jgħifieri 90 % fil-PIR. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, għe konkluz li l-kapaċità żejda totali fil-Federazzjoni Russa hija fil-medda ta' 17 000 tunnel-lata. Dan jikkorrispondi għal madwar 8 % tal-konsum tal-Unjoni fil-PIR.

3.5. Konkluzjoni

- (46) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li l-esportazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa għadhom qed jigu ddampjati matul il-PIR, hemm probabbiltà ta' tkomplija ta' dumping fis-suq tal-Unjoni fil-każ li jitnehhew il-miżuri anti-dumping li hemm issa.
- (47) Madankollu, għandhom jigu enfasizzati dawn il-punti. L-ewwel nett, hemm il-kapaċità żejda limitata disponibbli fil-Federazzjoni Russa, li tista' tiġi assorbita minn domanda li qed tikber malajr fis-suq domestiku. It-tieni, il-produtturi Russi ma għandhomx kapaċitajiet li jiproduċu t-tipi kollha ta' ħbula u għalhekk il-pressjoni kompetittiva tagħhom fis-suq tal-Unjoni hija limitata. It-tielet, tnejn mit-tliet produtturi esportaturi magħrufa għandhom is-sussidjarji kollha kemm huma proprjetà tagħhom fl-Unjoni li jiproduċu l-prodott simili. Fuq il-bażi tal-informazzjoni li waslet mill-kumpanija sussidjarja tal-produttur esportatur li kkoopera, wiehed jista' jara li l-prodott simili manifatturat mis-sussidjarja jinbiegħ primarjament fis-suq tal-Unjoni filwaqt li l-produttur esportatur tjiproduċi u jbigħ il-prodott simili l-aktar għas-suq Russu. Barra minn hekk, il-produtturi Russi li jesportaw għandhom rabtiet kummerċjali b'saħħithom b'mod partikolari mas-swieq ta' pajjiżi terzi, b'mod partikolari swieq tas-CIS, li huma aktar attraenti għall-esportaturi Russi minhabba li bhala medja l-prezzijiet imposti f'dawk is-swieq huma oghla mill-prezzijiet imposti fl-Unjoni. Fuq din il-bażi għe konkluz li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat minn Federazzjoni Russa huwa improbabbli li jikbru b'mod sostanzjali jekk il-miżuri jitħallew jiskadu.

D. ID-DEFINIZZJONI TAL-INDUSTRIJA TAL-UNJONI

- (48) Matul il-PIR, l-SWR huma mmanifatturati minn aktar minn 30 produtturi tal-Unjoni. Għaldaqstant l-output ta' dawk il-produtturi (stabbilit abbażi tal-informazzjoni miġbura mill-produtturi li kkooperaw u għall-produtturi l-oħra tal-Unjoni mid-dejta tal-applikant) jitqies għalhekk

li jikkostitwixxi l-produzzjoni tal-Unjoni fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

- (49) Kif spjegat fil-premessa (12), minhabba l-għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni, intgħazel kampjun. Għall-fini tal-analiżi tal-ħsara, l-indikaturi tal-ħsara għew stabbiliti fiż-żewġ livelli li ġejjin:
- l-elementi makroekonomiċi (il-produzzjoni, il-kapaċità, il-volum ta' bejgħ, is-sehem mis-suq, it-ktabbir, l-impjeggi, il-produttività, il-prezzijiet medji tal-unità, id-daqs tad-dumping) għew ivvalutati fil-livell tal-produzzjoni tal-Unjoni kollha kemm hi, u dan abbażi tat-tagħrif miġbur mill-produtturi li kkooperaw u għall-produtturi l-oħra tal-Unjoni ntużat stima bbazata fuq id-dejta tal-applikant;
 - l-analiżi tal-elementi mikroekonomiċi (jigħifieri stokkijiet, pagi, profittabbiltà, dhul mill-investimenti, fluss tal-likwidità, l-abbiltà li żżid il-kapital u l-investimenti) saret għall-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun abbażi tal-informazzjoni li kienet ivverifikata.

E IS-SITWAZZJONI FIS-SUQ TAL-UNJONI

1. Il-konsum tal-Unjoni

- (50) Il-konsum tal-Unjoni żdied bi 8 % minn 195 426 tunnel-lata għal 211 380 tunnellata bejn l-2009 u l-PIR.

	2009	2010	2011	PIR
Konsum tal-Unjoni (ftunnellati)	195 426	206 940	213 350	211 380
Indiċi	100	106	109	108

2. Importazzjonijiet attwali mill-Federazzjoni Russa

2.1. Il-volum, is-sehem mis-suq u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa

- (51) Skont id-dejta tal-Eurostat, il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-Federazzjoni Russa żdied minn 2 005 tunnellata għal 2 343 tunnellata bejn l-2009 u l-PIR. Minkejja din iż-żieda, dawn il-volumi huma inqas mill-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa matul l-aħħar investigazzjoni, fejn l-importazzjonijiet kienu 2 908 tunnellata għall-2005 u 3 323 tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2005 sat-30 ta' Ġunju 2006 (l-aħħar PIR). Barra minn hekk, sa mit-tmiem il-PIR, l-importazzjonijiet mir-Russja juru xejra li qed tonqos (tnaqqis ta' 20 %).

(52) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja kien ta' 1,03 % fl-2009 u 1,11 % fil-PIR.

(53) Safejn huma kkonċernati l-prezzijiet tal-importazzjoni, dawn żdiedu b'mod stabbli b'12 % matul il-perjodu kkunsidrat.

	2009	2010	2011	PIR
Importazzjoni (ftunnellati)	2 005	2 197	2 549	2 343
indici	100	110	127	117
Sehem mis-suq	1,03 %	1,06 %	1,19 %	1,11 %
indici	100	103	116	108
Prezz tal-importazzjoni	1 054	1 084	1 171	1 178
indici	100	103	111	112

2.2. Twaqqigh tal-prezz

(54) It-twaqqigh tal-prezz gie stabbilit bl-użu tal-prezzijiet tal-esportazzjoni li produttur Russu li kkoopera, minghajr id-dazju anti-dumping, u nstab li kien ivarja bejn 54,7 % sa 69,0 % jiddependi fuq tip ta' prodott b'marġni ta' twaqqigh b'medja peżata ta' 63,4 %. Madankollu, minhabba n-nuqqas ta' volumi ta' importazzjoni mill-Federazzjoni Russa u bosta tipi differenti ta' SWR li jeżistu, it-twaqqigh tal-prezz seta' jiġi stabbilit biss fuq il-baži ta' f'it tipi ta' prodotti identiċi b'volumi baxxi (19,9 tunnellata). Ghalhekk, il-marġni tat-twaqqigh jista' jiġi kkunsidrat biss bhala indikattiv.

3. Importazzjonijiet minn pajjiżi oħra

3.1. Volum, sehem tas-suq u prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra

(55) L-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra minbarra l-Federazzjoni Russa żdiedu b'10,6 % matul il-perjodu kkunsidrat, li hija cifra aktar għolja miż-żieda fil-konsum fis-suq tal-Unjoni (+ 8 %). Minkejja l-qligh tas-sehem mis-suq tal-Unjoni minn pajjiżi oħra għajr l-Federazzjoni Russa, l-ishma tas-suq rispettivi jstgħu jiġu kkunsidrati bhala stabbli.

(56) Il-pajjiżi esportaturi ewlenin matul il-PIR kienu l-Korea t'Isfel b'16 % tas-sehem mis-suq segwiti minn mir-RPĊ (1,78 %), it-Tajlandja b'madwar 1,65 % tas-sehem mis-suq, u l-Federazzjoni Russa (ara hawn fuq, b'1,11 % tas-sehem mis-suq) filwaqt li s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kien qrib is-60 %.

Pajjiżi/Importazzjonijiet ftunnellati	2009	2010	2011	PIR
Il-Korea t'Isfel	32 027	23 926	28 906	34 798
Iċ-Ċina	5 797	4 067	5 174	3 765

Pajjiżi/Importazzjonijiet ftunnellati	2009	2010	2011	PIR
It-Tajlandja	3 673	3 815	5 348	3 499
Pajjiżi Oħra	34 938	38 974	39 376	42 444
Subtotal (eskluzja l-Federazzjoni Russa)	76 435	70 782	78 804	84 506
Ir-Russja	2 005	2 197	2 548	2 343
Importazzjonijiet totali (inklużja l-Federazzjoni Russa)	78 440	72 979	81 352	86 849

3.2. Twaqqigh tal-prezz

(57) Il-prezzijiet medji ġenerali tal-importazzjonijiet tal-prodott simili minn pajjiżi oħra baqgħu stabbli u ma nbidlux matul il-perjodu kkunsidrat u waqqgħu il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'medja ta' 57 %.

4. Is-sitwazzjoni tal-Industrija tal-Unjoni

(58) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi ekonomiċi u l-indiċi rilevanti kollha li jaffettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni.

4.1. Il-kummenti preliminari

(59) Fid-dawl tal-fatt li t-tehid ta' kampjuni ntuża fir-rigward tal-industrija tal-Unjoni, il-hsara giet evalwata fuq il-baži tal-informazzjoni miġbura fuq il-livell tal-industrija tal-Unjoni kollha ("IU") (elementi makroekonomiċi kif stabbilit fil-premessa (49)) u fuq il-baži tal-informazzjoni miġbura fil-livell tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun (elementi mikroekonomiċi kif definit fil-premessa (49)).

(a) Il-produzzjoni

(60) Il-produzzjoni tal-IU żdiedet b'6 % bejn l-2009 u l-PIR, jiġifieri minn 214 475 tunnellata għal 228 368 tunnellata. F'kuntest ta' żieda fil-konsum (+ 8 %), kif imsemmi fil-premessa (52), l-industrija tal-Unjoni naqqset il-volum tal-produzzjoni b' 6 %.

UI	2009	2010	2011	PIR
Volum tal-produzzjoni (ftunnellati)	214 475	223 385	224 559	228 368
indici	100	104	105	106

(b) Kapacità u rati tal-utilizzazzjoni tal-kapacità

- (61) Iż-żieda f'konsum tal-Unjoni (+ 8 %) pprovokat żieda fil-produzzjoni mill-industrija tal-Unjoni b' 6 %.

UI	2009	2010	2011	PIR
Il-Kapacità	348 852	371 187	366 976	369 134
indici	100	106	105	106
Użu tal-kapacità	61,5 %	60,2 %	61,2 %	61,9 %
indici	100	98	100	101

(c) Il-volum tal-bejgh

- (62) Il-bejgh mill-IU fis-suq tal-Unjoni zied b'7 % bejn l-2009 u l-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Bejgh lil partijiet mhux relatati fl-Unjoni (ftunnellati)	116 902	133 824	131 085	124 524
indici	100	114	112	107

(d) Sehem mis-suq

- (63) l-IU irnexxilha żżomm is-sehem tagħha mis-suq relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri 60 % fl-2009 u 59 % matul il-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Sehem mis-suq	60 %	65 %	61 %	59 %
indici	100	108	102	98

(e) It-tkabbir

- (64) Bejn l-2009 u l-PIR, meta l-konsum tal-Unjoni zied b'8 %, il-volum tal-bejgh tal-IU zied ukoll b'7 %. Is-sehem mis-suq tal-IU għallhekk jista' jkun ikkunsidrat bħala stabbli, minkejja li tilfet kemxejn is-sehem mis-suq, filwaqt li l-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa ziedu bi ftit.

(f) Impjegi

- (65) Filwaqt li produtturi tal-Unjoni fil-kampjun urew żieda ta' 5 % matul il-perjodu kkunsidrat, l-istima mill-applikant tal-livell tal-impjegi tal-IU kollha huwa differenti u turi xejra negattiva, peress li hemm tnaqqis ta' 6 % bejn l-2009 u l-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Impjegi	3 763	3 776	3 688	3 544
indici	100	100	98	94

(g) Daqs tal-margni tad-dumping

- (66) F'dak li jirrigwarda l-impatt fuq il-UI tal-kobor tal-margni attwali ta' dumping li nstab (4,7 %), meta wiehed iqis il-volum relattivament baxx tal-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa u l-margni ta' dumping relattivament baxx, dan l-impatt ma jistax jiġi kkunsidrat bħala sinjifikanti.

(h) L-istokkijiet

- (67) Il-livell tal-ħażniet tal-gheluq tal-IU naqas bejn l-2009 u l-PIR.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Hażna tal-gheluq (ftunnellati)	11 723	10 240	9 813	10 489
indici	100	87	84	89

(i) Prezzijiet tal-bejgh u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet domestiċi

- (68) Il-prezzijiet tal-bejgh għal kull unità tal-IU ziedu bi 8 % bejn l-2009 u l-PIR. Dan l-iżvilupp fil-prezzijiet huwa marbut mal-fatt li l-IU kienet kapaċi tghaddi ż-żieda fl-ispiza tal-produzzjoni (bi 8 %) għal fuq l-utenti. Huwa relatat ukoll mal-migrazzjoni progressiva tal-IU lejn dijametru akbar tal-SWR u aktar attenzjoni lejn il-kejbs għal użu speċifiku.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Il-prezz tal-bejgh medju għal kull unità fl-UE (EUR/tunnellata)	3 625	3 658	3 809	3 911
Indici	100	101	105	108

(j) Pagi

- (69) Bejn l-2009 u l-PIR, is-salarju medju għal kull ekwivalenti għal full-time (FTE) zied b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat. Wara r-ristrutturar ta' xi kumpaniji fil-kampjun, il-proporzjon tal-impjegati tal-moħħ versu l-impjegati tal-id zied matul il-perjodu kkunsidrat, li hu rifless fiż-żieda fil-paga medja tal-ispiza għal kull impjegat.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Pagi għal kull FTE (EUR)	42 393	45 174	48 718	51 052
indici	100	107	115	120

(k) Il-produttività

- (70) Il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-IU, imkejja bħala l-output għal FTE impjegati kull sena, kienet volatili matul il-perjodu kkunsidrat hekk kif naqset fl-2010 qabel ma reġgħet żdiedet fl-2011 u fil-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Il-produttività	58	52	53	55
indici	100	88	90	94

(l) Investimenti u abbiltà li jinkiseb il-kapital

- (71) L-investimenti fl-SWR zdienu b'271 % matul il-perjodu kkunsidrat, kienu sinifikanti u kienu jammontaw għal madwar minn EUR 16 miljun. Il-produtturi fil-kampjun ma kellhom l-ebda diffikultà biex iżidu l-kapital matul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, proporzjon kbir ta' investimenti setgħu jiġu ffinanzjati minn flussi ta' flus iġġenerati minnhom stess.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Investimenti (1 000 EUR)	5 845	6 025	12 656	15 839
indici	100	103	217	271

(m) Profitabbiltà fis-suq tal-Unjoni

- (72) Il-produtturi fil-kampjun irnexxielhom jiksbu profitti matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Il-profitti miksuba mill-2009 sal-PIR - minkejja l-waqqha meta mqabbel mal-2009 - kienu 'l fuq sew mill-profitt fil-mira ta' 5 % stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Profitabbiltà fis-suq tal-Unjoni	14,8 %	10,1 %	10,6 %	10,6 %
indici	100	68	72	72

(n) Redditi mill-investimenti

- (73) Ir-redditu fuq l-investimenti (ROI), espress bħala l-profit totali ġġenerat mill-attività tal-SWR f'percentwal tal-valur nett skont il-kotba tal-assi direttament u indirettament relatati mal-produzzjoni tal-SWR, segwit mix-xejriet ta' profitabbiltà ta' hawn fuq matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Minkejja l-waqqha, dan l-indikatur għadu pjuttost għoli.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
ROI	37,7 %	23,4 %	25 %	23 %
indici	100	62	66	61

(o) Fluss tal-flus

- (74) Is-sitwazzjoni tal-flussi ta' flus b'mod ġenerali tibqa' pożittiva ferm, minkejja li marret f'it lura bejn l-2009 u l-PIR: dan isegwi sa ċertu punt ix-xejriet ta' profittabiltà matul il-perjodu kollu kkunsidrat.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Fluss tal-flus (EUR 1 000)	57 545	40 640	38 297	43 380
indici	100	71	67	75

(p) Irkupru mill-effetti tad-dumping fl-imghoddi

- (75) Il-maġġoranza tal-indikaturi turi li l-IU adattat it-tagħmir tal-produzzjoni tagħha biex tiffaċċja ahjar l-ambjent ekonomiku ġdid u tkun kapaċi tahtaf l-opportunitajiet fis-swieq tal-Unjoni u dawk li mhumiex tal-Unjoni, f'segmenti fejn jistgħu jinltaħqu margini għoljin. It-titjib fis-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-IU, flimkien mal-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping fl-2001, juru li l-miżuri huma effettivi u li l-IU irkuprat mill-effetti tal-prattiki tad-dumping tal-passat.

4.2. Konkluzjoni

- (76) Matul il-perjodu meqjus l-IU irnexxiela bejnwiehed u iehor li żżomm is-sehem mis-suq tagħha, il-prezzijiet zdienu bi 8 %, il-ħażniet baqghu f'livell raġonevoli filwaqt li l-volum tal-produzzjoni u l-konsum zdienu. L-IU għamlet profitt matul il-perjodu kkunsidrat, minkejja li l-profitti kienu f'livell iktar baxx fil-PIR milli fl-2009. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, jista' jiġi konkluz li l-IU ma ġarr-bitx hsara materjali matul il-perjodu kkunsidrat.

F. IL-PROBABILTÀ TA' RIKORRENZA TAD-DANNI

- (77) Ġie eżaminat ukoll jekk ir-rikorrenza tal-hsara materjali tkunx probabbli jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Huwa vvalutat li aktarx dan ma jiġri minhabba r-raġunijiet imfissra hawn taht.

- (78) Kif ġie enfasizzat fil-premessa (54), il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa nstab li kienu baxxi u inqas mill-prezzijiet tal-UE. Madankollu, minhabba l-volumi baxxi ta' tqabbil tipi ta' prodotti, il-margini tat-twaqqigh preenti jista' jitqies biss bhala indikattiv.
- (79) Kif spjegat fil-premessa (51), il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li jorigina fil-Federazzjoni Russa kien ta' 2 005 tunnellata fl-2009 u 2 343 tunnellata matul il-PIR, li jirrapprezentaw sehem mis-suq ta' 1,03 % u 1,11 % rispettivament.
- (80) Kif spjegat fil-premessi (43) u (45), it-total tal-kapaċità Russa huwa stmat li hu madwar 158 000 tunnellata, filwaqt li, matul l-aħħar investigazzjoni dan kien stmat li hu fil-livell tal-konsum totali tal-UE, jiġifieri 220 000 tunnellata. Barra minn hekk, bhalissal-kapaċitajiet żejda jidhru li huma limitati.
- (81) Matul l-aħħar investigazzjoni, is-suq Russu kien ivvalutat bhala mhux kapaċi jassorbi l-livell tal-provvista. Bhalissa, kif spjegat fil-premessa (36), il-konsum domestiku tal-SWR fir-Russja għadda minn tkabbir konsiderevoli bi 38 % tul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, it-tbassir ekonomiku disponibbli pubblikament jistma tkabbir b'saħħtu tal-PDG fil-Federazzjoni Russa fis-snin li ġejjin. Il-kapaċità żejda Russa, kif imsemmi fil-premessa (45), huwa għalhekk probabbli li jiġi assorbit mis-suq Russu li qed jikber hekk kif il-prezzijiet fir-Russja huma madwar 11 % oghla mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-UE. Barra minn hekk, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi lejn swieq oħra, notevolment lejn il-pajjiżi tal-KSI huma bhala medja 5,6 % oghla mill-prezzijiet ta' esportazzjoni lejn l-UE. Għalhekk huwa probabbli li kwantitajiet sostanzjali jew tal-kapaċità żejda jew tal-bejgħ attwali tagħhom fis-suq domestiku li hu ta'benefiċċju akbar u/jew is-swieq tal-pajjiżi tal-CIS sej jkun dirett mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni.
- (82) Fid-dawl ta'dan ta'hawnfuq, huwa konkluż li r-revoka tal-miżuri fuq l-importazzjonijiet li joriginaw mill-Federazzjoni Russa fil-probabbiltà kollha ma jirriżultawx fir-rikorenza ta' hsara għall-IU fl-intier tagħha.

G. MIŻURI ANTI-DUMPING

- (83) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-SWR mill-Federazzjoni Russa għandhom jiġu revokati u l-proċediment attwali tterminat skont l-Artikolu 9(2) u l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (84) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa dwar il-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom kien previst li jiġi rakkomandat li l-miżuri eżistenti jiġu tterminati fir-rigward tal-importazzjonijiet li joriginaw mill-Federazzjoni Russa. Inghataw ukoll perjodu biex jagħmlu r-rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar. Waslu kummenti minn parti interessata wahda li wkoll talbet u nghatat seduta fil-preżenza tal-Uffiċjal tas-Seduta,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-miżuri antidumping li jikkonċernaw l-importazzjonijiet ta' ħbula u kejbils tal-azzar inklużi l-ħbula koljaturi maqfula, esklużi ħbula u kejbils tal-azzar li ma jissaddadx, b'dimensjoni massima ta' wiśa' li taqbeż it-3 mm, bil-fittings magħhom jew mingħajrhom li joriginaw mill-Federazzjoni Russa u attwalment klassifikabbli taht il-kodiċijiet NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u ex 7312 10 98 huma b'dan revokati u l-proċediment li jikkonċerna dawn l-importazzjonijiet huwa terminat.

Artikolu 2

Il-proċedura tar-reviżjoni ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ħbula u kejbils tal-azzar inklużi l-ħbula koljaturi maqfula, esklużi ħbula u kejbils tal-azzar li ma jissaddadx, b'dimensjoni massima ta' wiśa' li taqbeż it-3 mm, bil-fittings magħhom jew mingħajrhom, attwalment klassifikabbli taht il-kodiċijiet NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u ex 7312 10 98 u li joriginaw mill-Federazzjoni Russa, mibdija taht l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, hija b'dan terminata.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kunsill
Il-President
J. NEVEROVIC